

Zeitschrift: Revue internationale d'apiculture
Herausgeber: Edouard Bertrand
Band: 19 (1897)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REVUE INTERNATIONALE D'APICULTURE

DIRIGÉE PAR

ÉDOUARD BERTRAND



XIX^{me} VOLUME — ANNÉE 1897

NYON (SUISSE)
CHEZ ÉDOUARD BERTRAND
1897

SAR N^o 2

IMPRIMERIE SUISSE

GENÈVE

6, rue du Commerce, 6

TABLE DES MATIÈRES

DU

DIX-NEUVIÈME VOLUME

ABEILLE, De la dégénérescence de l', 8.
 — L', fait-elle usage de sel, 134.
 — Piqûre d', et permanganate de potasse, 177.

ABEILLES, Alimentation des, en hiver, 44.
 — A propos du mode de reproduction des, 5.
 — De la production de la cire chez les, 53, 73.
 — Désertion de leur ruche par les, 92.
 — Du rôle de l'aiguillon chez les, 61.
 — Grenouilles et abeilles, 93.
 — Hivernage des, en cave, 87.
 — — aux Etats-Unis, 226.
 — La soif des, 26, 79.
 — Le sens de l'odorat chez les, 1.
 — Les, italiennes et le trèfle rouge, 196.
 — Les, ont-elles le don de prévoir dès l'automne ce que sera la température de l'hiver, 220.
 — Où se tiennent les vieilles, 215.
 — Paralysie des, 69, 173.
 — Pourquoi les, ne butinent-elles pas sur le trèfle rouge, 112.
 — — rétrécissent-elles leurs entrées à l'automne, 221, 233.
 — Respiration des, 160.
 — Supériorité des, italiennes en 1896, 84.
 — Travaux défensifs des, 221, 233.
 — Ventilation des, 42.
 — caucasiennes, 180; communes, 9; italiennes, 9, 196; tunisiennes, 140.

ABEILLES coupeuses de feuilles, 167.
AIGUILLO, Du rôle de l', chez les abeilles, 61.

APICULTEUR, Notes d'un, 192, 215.

APICULTURE, L', au Canada, 32.
 — — au Caucase, 180.
 — — dans l'Aveyron, 10.
 — — dans le Loiret, 11.
 — — pastorale dans la haute montagne, 142.
 — Du développement de l', en Russie, 47.

A PROPOS, de la presse Rietsche et des laminoirs à gaufrer, 147, 159.
 — de la sortie d'un essaim, 60.
 — de l'hivernage, Lettre à M. Crépieux-Jamin, 198.
 — — Réponse au Dr Latinne, 208.
 — du mode de reproduction des abeilles, 5.
 — du prix de la cire gaufrée et de sa fabrication, 75. ■ ■ ■ ■ ■

BELLE récolte au Canada, 87.

BIBLIOGRAPHIE, 113, 155, 237. ■ ■ ■

CADRES, Considérations sur la dimension à donner aux, en hauteur, 119, 150, 176.
 — contenant du pollen, 157.

CAPTURE et transvasement d'un essaim logé dans une fenêtre, 16.

CAS de loque et son traitement, 132.

CAUSERIE, 117, 137, 159, 225.

CHALEUR, La, a-t-elle de l'influence sur la loque, 107, 125, 187.

CHASSE-ABEILLES, Nouveau, pour ruches horizontales, 94, 112.
 — Porter, 19.

CIRE, A propos du prix de la, gaufrée et de sa fabrication, 75.
— De la production de la, chez les abeilles, 53, 73.
— gaufrée défectueuse, 38.
— — — sur laquelle les abeilles greffent de petites cellules, 197.

COLONIES, pillage des, faibles, 193.
— qui ne remplacent pas à temps leur reine caduque, 168.

CONSEILS aux débutants, février, 6 ; mars, 28 ; avril, 45 ; mai, 62 ; juin, 80 ; juillet, 97 ; août, 118 ; septembre, 138 ; octobre, 162 ; novembre, 187 ; décembre, 207 ; janvier, 231.

CONSERVATION des rayons contenant du pollen, 157.

CONSTATATION d'un mariage de reine, 5.

CONSTRUCTION d'une ruche d'observation, 32.

CRISTALLISATION tardive du miel de Californie, 217.

DE la production de la cire chez les abeilles, 53, 73.

DÉGÉNÉRÉSCENCE, De la, de l'abeille, 8.

DES causes auxquelles on peut attribuer la mauvaise récolte de 1896, 115, 117, 188.

DU développement de l'apiculture en Russie, 47.

DU remplacement des reines, 34.

DU rôle de l'aiguillon chez les abeilles, 61.

ELEVAGE des reines, 164, 223.

ERREUR et vérité, 176.

ESSAIM, A propos de la sortie d'un, 60.
— Capture et transvasement d'un, logé dans une fenêtre, 16.
— posé sur la tête d'un petit enfant, 24.

ESSAIMAGE, Des causes de l', et des moyens de le restreindre, 119.
— Nouveau moyen de prévenir l', 82.

EST-CE que tout le miel d'une colonie loqueuse contient des germes de loque ? 67.

ETUDE sur les principes de la conduite des ruches en été, présentée à l'assemblée de la Société des Apiculteurs de l'Ontario, 119.

EXPÉRIENCE sur la combattivité des reines, 157.

EXPOSITION Internationale de Bruxelles 1897, 92.

FABRICATION de l'hydromel, 95.

FAUSSE-TEIGNE, Moyens de prévenir les ruches de la, 17.

GAUFRIER Rietsche, 198 ; à propos du, 147, 159.

GLANURES, 17, 53, 73, 93, 112, 132, 157, 177.

GRENOUILLES et abeilles, 93.

GUÉRISON de la loque par le camphre en poudre, 82.

HIVERNAGE, A propos de l', Lettre à M. Crépieux-Jamin, 198.
— — Réponse au Dr Latinne, 208.
— Etude sur les conditions de l', 155.
— L', à la montagne, 179.
— L', aux Etats-Unis, 226.
— Le miel de sarrasin est excellent pour l', 147.
— des abeilles en cave, 87.

HYDROMEL, Note sur l'emploi de l', dans la préparation des vins médicinaux, 104, 127.

INSUCCÈS avec la méthode Wells, quatre années d'expérience, 81, 84.

ITALIENNES, Les, et le trèfle rouge, 196.

LA musique des oiseaux, 1.

LANGAGE des animaux, 1.

LAYENS, Georges de, 181, 203.

LE pour et le contre d'une ruche impropolisable, 13.

LES abeilles, coupeuses de feuilles, 167.
— ont-elles le don de prévoir dès l'automne ce que sera la température de l'hiver, 220.

LES ruches de l'Union des Systèmes, 29.

LETTRE ouverte à M. Ch. Dadant, 150.

LETTRES de François Huber, à Mlle Elisa de Portes, 44^{me}, 1 ; 45^{me}, 5 ; 46^{me}, 23 ; 47^{me}, 24 ; 48^{me}, 25 ; 49^{me}, 41 ; 50^{me}, 42 ; 51^{me}, 43 ; 52^{me}, 44 ; 53^{me}, 45.
— à A.-P. de Candolle, 1^{re}, 182 ; 2^{me}, 183.
— au Prof. Marc-Auguste Pictet, 160, 233.
— à H.-B. de Saussure, 182.
— à M. de Végobre, 60, 61.

LOQUE, Cas de, en Algérie, 137.
— — — et son traitement, 132.
— Désinfection des ruches atteintes de, 179.

LOQUE, Est-ce que tout le miel d'une colonie loqueuse contient des germes de, 67.

- Guérison de la, par le camphre en poudre, 82.
- La chaleur a-t-elle de l'influence sur la, 107, 125.
- La, n'existe pas en Tunisie, 140.
- Traitement de la, 36, 76, 98, 194.
- Que faire des rayons d'une ruche atteinte de, 93.
- Y aurait-il un enseignement à tirer du fait que la, n'existe ni en Algérie, ni en Tunisie ? 107, 125, 137.

MACHINE à désoperculer, 108.

MAL-DE-MAI, 96, 135, 163.

- Traitement du, par un purgatif, 169.

— Quelques mots sur le, 212.

MARIAGE de reine, 5.

Megachila ericetorum, 167.

MÈRE, Odyssée d'une, 17.

MIEL, Cristallisation tardive du, de Californie, 217.

- Ecume du, sa provenance, 195.
- La Tunisie au point de vue de la production du, 139.
- Le, de sarrasin est excellent pour l'hivernage, 147.
- Production du, en sections aux Etats-Unis, 218.
- Ruche ayant donné 334 livres de, 184, 217.
- Vins au, imitant le Madère et le Malaga, 127.
- de Russie, 50, 192.

NÉCESSITÉ d'une surveillance assidue des ruches, 10.

NOTE, d'un apiculteur, 192, 215.

- sur l'emploi de l'hydromel dans la préparation des vins médicinaux, 104, 127.

NOURRISSEMENT, Le, du printemps, 184.

NOUVEAU, chasse-abeilles pour ruches horizontales, 94, 112.

- moyen de prévenir l'essaimage, 82.

NOUVELLES des Ruchers et Observations diverses, 18, 38, 55, 76, 95, 114, 135, 157, 179, 201, 221, 238.

OBSERVATIONS par le pesage des ruches, 91, 111, 128, 154, 175, 190.

ODYSSEE, L', d'une mère, 17.

Optimus, L', 134.

Ou se tiennent les vieilles abeilles dans la ruche, 215.

PARALYSIE des abeilles, 69, 173.

PESÉES, Résultat des, de nos ruches d'observation, 91, 111, 128, 154, 175, 190.

- Tableau des, de ruches dans les Stations, 190.

PILLAGE, 77.

- des colonies faibles, 193.

PIQÛRE d'abeille et permanganate de potasse, 177.

PLANTES mellifères, bruyère, 139, 217; calicotome, 139; épilobe, 50; rhododendron, 110; romarin, 139; sarrasin, 147; sauge de montagne, 217; scrofulaire noueuse, 218; trèfle blanc, 217; trèfle rouge, 196, 219.

PÔLE Nord, Les abeilles au, 113.

PONTE tardive, 202, 222.

POURQUOI les abeilles ne butinent pas sur le trèfle rouge, 112.

PRESSE Rietsche, A propos de la, et des laminoirs à gaufrer, 147, 159.

PRINCIPES de la conduite des ruches en été, 119.

PRODUCTION du miel en sections aux Etats-Unis, 218.

PROVENANCE de l'écume blanchâtre observée à la surface du miel extrait, 195.

PURIFICATEUR, Le, à cire solaire, 216.

- Quelques mots sur le, 236.

QUELQUES mots sur le mal de mai, 212.

QUESTIONS et Réponses, 36, 92, 113, 135, 157, 179.

RAYONS, Conservation des, contenant du pollen, 157.

- Désinfection des, loqueux, 179.

— Souffrage des, 179.

— provenant d'une ruche loqueuse, 93.

RÉCOLTE, Belle, au Canada, 87; remarquable à l'Île de Man, 184.

— Des causes auxquelles on peut attribuer la mauvaise, de 1897, 115, 117, 188.

— La, de 1896-1897 en Auvergne, 192.

— La, en Alsace-Lorraine, 219.

REINE, Constatation d'un mariage de, 5.

— Colonies qui ne remplacent pas à temps leur, caduque, 168.

— Introduction d'une, sans préparatifs, 114.

REINES, Du remplacement des, 34, 114.
— Elevage des, 164, 223.
— Expérience sur la combattivité des, 157.
— Ponte des jeunes à l'automne, 202.
— Que deviennent les, dans les réunions, 113.

REPLACEMENT des reines, 34, 114.

RESPIRATION des abeilles, 160.

RESSOURCES mellifères de l'Île de Man, 217.

RÉSULTAT de sept années d'exploitation, 12.

RÉUNION de deux colonies, 113.

REQUÊTE aux possesseurs de ruches loqueuses, 41, 86.

RUCHE, Construction d'une, d'observation, 32.
— La, Dadant-Blatt en Italie, 202; en Russie, 48.
— Le pour et le contre d'une, impropolisable, 13.
— Modèle de, pour la Tunisie, 140.
— ayant donné 334 livres de miel, 184, 217.

RUCHER, Traitement d'un, loqueux, 108.
— Un, au Vatican, 15.

RUCHER, à Céliney, 50.
— dans la Haute-Marne, 12.
— dans les Deux-Sèvres, 81.
— de M. Defayes, 65.
— de M. Dufey, au Chili, 171.
— de M^{me} Mercadier, 223.
— dirigé par un sourd, 170.

RUCHES, Les, de l'union des systèmes, 29.
— Moyens de préserver les, de la fausse-teigne, 17.
— Nécessité d'une surveillance assidue des, 10.
— Principes de la conduite des, en été, 119.
— Requête aux possesseurs de, loqueuses, 41, 86.
— Supériorité des, verticales ou à magasin superposé, 65.

RUCHERS, Une visite aux, de M. Ruffy, à Delémont, 163.

SALUTAIRE influence de l'étude de la nature, 1.

SCROFULAIRE, La, noueuse, 218.

SÉANCE d'apiculture à Leytron, 63.

SECTIONS, Productions des, aux Etats-Unis, 218.

SEL, L'Abeille fait-elle usage de, 134.

SENS, Le, de l'odorat chez les abeilles, 1.

SOCIEDAD de Apicultura de la Frontera, 171.

SOCIÉTÉ, d'Apiculture de la Meuse, 201.
— Romande, assemblée à Genève, 52; réunion du printemps à Saxon, 88, 108, 129; assemblée du 18 octobre à Lausanne, 188, 191.
— — Convocations et avis, 23, 59, 159.
— — Rapport de la Section Erguel-Prévôté pour 1896, 71.

SOIF, La, des abeilles, 26, 79.

SOUVENIRS d'enfance de F. Huber, 1.

SPHINX tête de mort, 221, 233.

STATISTIQUE apicole du Valais, 132.

SUPÉRIORITÉ des Italiennes en 1896, 84.
— — ruches verticales ou à magasin superposé, 65.

TABLEAU des pesées de ruches dans les Stations, 190.

TAON, Le, 218.

TRAITEMENT, de la loque, 36, 76, 98, 132, 194.
— du mal de mai par un purgatif, 169.
— d'un rucher loqueux, 108.

TRAVAUX défensifs des abeilles, 221, 233.

TUNISIE, La, au point de vue de la production du miel, 139.

UNE visite aux ruchers de M. Ruffy à Delémont, 163.

UN rucher, au Vatican, 15.
— dans les Deux-Sèvres, 81.

VINS au miel imitant le Madère et le Malaga, 127.

WELLS, Insuccès avec la méthode, quatre années d'expérience, 81, 84.
— Méthode, 198.

Y aurait-il un enseignement à tirer du fait que la loque n'existe ni en Algérie ni en Tunisie? 107, 125, 137.

PUBLICATIONS, AUTEURS ET APICULTEURS CITÉS

Abeille, L', de l'Aisne, 53, 73.
Abeille, L', et la Ruche, 194, 219.
Abeille, L', et sa Culture, 18.
Abeille, L', et son Gouvernement, 27.
Agenda de l'Apiculteur pratique, 237.
ALPHANDÉRY, Ed., 37.
American Bee-Journal, 218.
Apicoltore, L', 79.
Apicultor, El Chileno, 159
Apiculture, L', Rationnelle, 27, 79.
ASPINWALL, L.-A., 8.
ASTOR, A., 173, 192, 215, 236.
AUBERSON, C., 179.

BALDENSPERGER, Ph., 125, 137.
BARRAT, E., 56.
Bee-Keepers'Review, The, 8, 67, 124, 174, 217.
BELLOT, Maurice, 20, 34, 56, 57, 76, 96, 179, 202.
BELOT, Alfred, 20.
BERLEPSCH, 26, 79.
BIPPERT, A., 19, 180.
BLOW, T.-B., 33, 107, 139.
BOIS, P., 38.
BONNEMÈRE de Chavigny, 180.
BONNIER, Gaston, 204.
BOREL-PETITPIERRE, U., 131.
BOUDOT, J., 57, 238.
BOULAYE, de la, 11.
BOURGEOIS, A., 57, 108.
BRACHET, E., 55.
BRETAGNE, Ch., 237.
British Bee-Journal, 184, 217.
Bulletin d'Alsace-Lorraine, 218, 219.
Bulletin de la Société Bourguignonne d'Apiculture, 132.
Bulletin de l'Académie Royale de Belgique, 104.
Bulletin du Rucher des Allobroges, 95, 102.
BURGNIARD, L., 19, 56, 96, 115.
BUSSAT, C., 113.
CAMBRELENG, J., 65.
Canadian Bee-Journal, 119.

CARBONNIER, J., 114, 185.
CHESHIRE, Fr., 126.
Choix d'une Ruche, 237.
CLOUTIER, Théodule, 32.
COLLUMBIEN, 177.
Confédéré du Valais, 131.
COSTE, Henri, 75.
COWAN, T.-W., 98, 125, 211.
CRÉPIEUX-JAMIN, 155, 198, 208.

Culture, La, par les Ruches en paille, 113.
DADANT, Ch., 26, 29, 79, 95, 150, 176, 196, 222, 226.
DAUSSY, 20.
DEBACKER, 132.
DECRRÉ, Ed., 56, 239.
DELAIGUES, A., 12.
DELAY, L., 13, 26.
DENNLER, J., 46, 202.
DEPAIRE, 104, 126.
DÉPRAZ, Emile, 55, 76.
DEROSNE, Ch., 34.
DESCOULLAYES, 76.
Deutsche Bienenzzeitung, 214.
DROUX, Albin, 19, 114, 202.
DUBOIS, l'abbé, 53, 73.
DUFHEY, Alfred, 159, 171.
DUMAS, A., 38.
DUNAL, M., 96.
DZIERZON, 26, 79.

Etude sur les Conditions de l'hivernage des Abeilles, 155.

FALCUCCI, B., 201.
FARRON, E., 20, 71, 96, 135, 163, 239.
FAURE, Henri, 19.
FENUILLET, 94, 112.
FEUILLEBOIS, 137.
FLEURY, 165.
FORESTIER, L., 52, 115, 131, 192.
FRÈRE FRÉDÉRIC, 15.

GAILLE, A., 236.
GÉLIEU, Bernard de, 6.
GENOUD, V., 157, 179.
GIRAUD-PABOU, 38.
Gleanings, 137, 175, 218.
GREMAUD, Alphonse, 21.
GUBLER, U., 6, 28, 45, 62, 63, 76, 80, 88, 95, 96, 97, 111, 115, 118, 128, 135, 138, 149, 158, 162, 187, 188, 207, 231.
Guide de l'Apiculteur Anglais, 98, 211.

HARRISSON, F.-C., 41, 86.
HASTY, E.-E., 175.
HERMANN, Th., 76.
Histoire des Animaux d'Aristote, 235.
HOSHAL, E.-A., 119, 176.
HUBER, François, 1, 23, 41, 60, 160, 182, 202, 233.
HUTCHINSON, W.-Z., 124.

Indicateur, L', *Apicole*, 12.
 IZAR, 19.
 JEANLOZ-ROSSEL, P., 73.
 JEAN-FERRIN, J., 222.
 JOSSEURAND, A., 222.
 JOUBERT, E., 113.
Journal des Débats, 220.
 JULES, Frère, 150, 176.
Kalender des Schweizer Imkers, 237.
 KELLER, J., 96, 169.
 KRAMER, U., 237.
 LATINNE, Dr, 155, 198, 208.
 LAVANCHY, F., 19.
 LAYENS, Georges de, 74, 181, 203.
 LÉCULLIEZ, A., 55.
Lettres Inédites de F. Huber, 181.
Luxembourgeois, Le, 177.
 MAIGRE, A., 13, 158, 237.
 MARGUIN, 56.
 MATTER-RAPIN, L., 114.
 MATTER-PERRIN, L., 197.
 MAUJEAN, 211.
 MERCADIER, Mme M., 223.
 MICHAEL, pasteur, 142.
 MILLER, Dr C.-C., 157, 218.
 MINORET, 86.
 MONA, 27.
 MONT-JOVET, L., 135.
 MOULIN, C., 20, 127.
Nahhla L'Abeille, 212.
 NOGUÉ, C., 20.
Nouvelles Observations de F. Huber,
 225, 233.
 ODIER, Pierre, 50, 115.
 PALICE, E. & Cie, 222.
 PAPOT, L., 81.
 PAQUET, A., 115.
 PARVILLE, H. de, 220.
 PÉLOQUIN, Ch., 87.
 PELOUX, P., 21.
 PERRET, Joseph, 69.
 PETIT, E., 221.
 PETIT, 57.
 PETITFOURT, A., 12.
 PHILIPPE, A., 157.
 PIERRARD, E., 158, 211.
 PIERRAZ, Em., 158.
 PINCOT, 229.
 PINKERTON, 126.
 PONT, Alexandre, 76, 114.
 PRADELLE, A., 16.
 PRATERE, Od. de, 134.
 QUAYLE, Lancelot, 185, 217.
 RAUSCHENFELS, de, 79.
 REGNIER, E., 107, 127, 135, 137.
 REISSER, Dr, 212.
 RICARD, A., 38.
 RIDDER, P. de, 220.
 ROOT, E., 218.
 ROSEGGER, Pierre, 112.
 ROUSSEAU, 57.
Ruche, La, Tournusienne, 37.
Rucher Belge, 113, 134.
 RUFFY, E., 95, 163, 210, 224.
 SCHUNKE, 212.
Schweiz. Bienen-Zeitung, 142.
 SERPENTIÉ, C., 10, 167.
 SPÜHLER, H., 238.
 STASSART, H., 95.
 TALMARD-LOISY, 39.
 TAYLOR, R.-L., 67.
 TOMBU, Léon, 17.
 TREY, Alf. de, 147, 159.
 VEILLON, M., 19.
 VERBRUGGHEN, Dr, 177.
 VERGNAUD, Jean, 19.
 VERLINDEN, J., 96.
 VICHARD, Louis, 19.
 VIELLE-SCHILT, Ch., 56, 95.
 VIGAN, V. de, 238.
 VORLET, Elie, 18, 180.
 Warnéry, Aug., 11., 117.
 Wathélet, A., 55.
 WILLIAMS, G.-W., 218.
 WILLY, 147.
 ZOLLIKOFER, E., 38.
 ZWILLING, Ch., 218.

GRAVURES

CONFÉRENCE à Leytron et rucher de M. Defayes	64
RAYON loqueux	99
RUCHER, de M. Dufey, à Adencul (Chili)	172
— M. Papot, à Brioux (Deux-Sèvres)	85
— M. Pierre Odier, à Céliney	51
— d'élevage de M. Ruffy, à Delémont	164
SCROFULAKIA nodosa	219